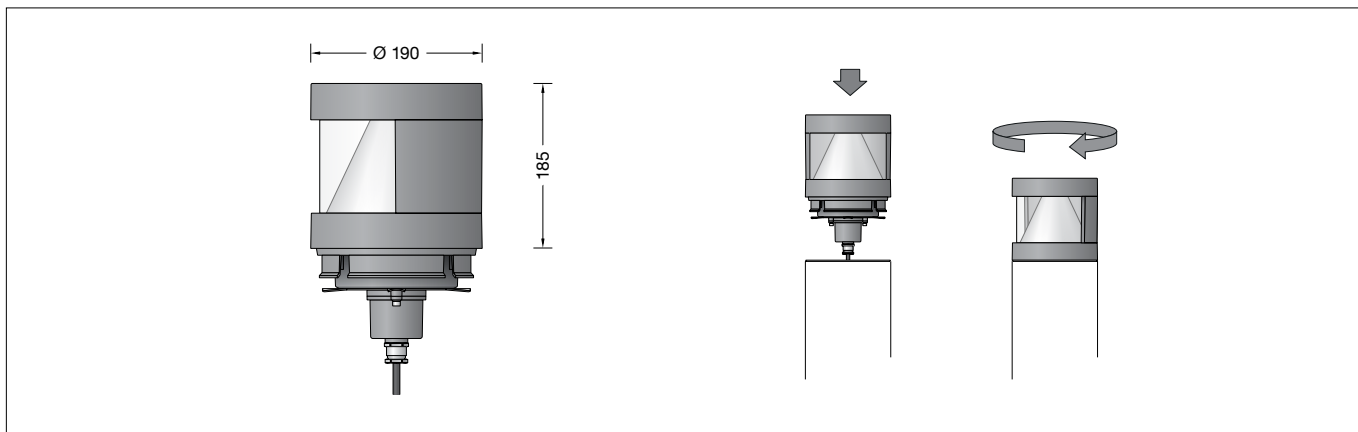


BEGA**99 857**

Pollerleuchtenkopf
 Bollard head
 Tête de balise

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Pollerleuchtenkopf mit abgeblendetem Licht.
 Lichtaustritt 180°.

Das Licht wird von einem Kegelreflektor
 gleichmäßig auf die zu beleuchtende Fläche
 gelenkt.

Für die Verwendung im modularen
 Systempollerleuchten-Programm.

Application

Bollard head with shielded light. Light exit 180°.
 The light is deflected by means of a conical
 reflector onto the surface to be illuminated.

For usage in the modular system bollard range.

Utilisation

Tête de balise, éclairage défilé. Diffusion
 d'éclairage sur 180°.

La lumière est dirigée sur la surface à éclairer
 par un réflecteur conique.

À utiliser dans le programme de balises
 modulaires.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
 Aluminium und Edelstahl
 Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
 Borosilikatglas

Einseitiger Lichtaustritt 180°

Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 □

LED-Netzteil

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DC 176-280 V

DC Start ≥ 190 V

DALI-steuerbar

Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
 Basisisolierung vorhanden

BEGA Thermal Control®

Temporäre thermische Regulierung der
 Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-
 empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte
 abzuschalten

Schutzklasse I

Schutzart IP 65


Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser

Schlagfestigkeit IK06

Schutz gegen mechanische

Schläge < 1 Joule

 – Sicherheitszeichen

 – Konformitätszeichen

Gewicht: 4,9 kg

Product description

Luminaire made of cast aluminium,
 aluminium and stainless steel

BEGA Unidure® coating technology

Borosilicate glass

Single side light exit 180°

Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 □

LED power supply unit

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DC 176-280 V

DC Start ≥ 190 V

DALI-controllable

Basic insulation is provided between the mains
 and control cables

BEGA Thermal Control®

Temporary thermal regulation to protect
 temperature-sensitive components without
 switching off the luminaire

Safety class I


Protection class IP 65

Dust-tight and protection against water jets

Impact strength IK06

Protection against mechanical

impacts < 1 joule

 – Safety mark

 – Conformity mark

Weight: 4.9 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,
 aluminium et acier inoxydable

Technologie de revêtement BEGA Unidure®

Verre en borosilicate

Diffusion d'éclairage unilatérale sur 180°

Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 □

Bloc d'alimentation LED

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DC 176-280 V

DC Start ≥ 190 V

pour pilotage DALI

Une isolation de base est prévue entre le câble
 de raccordement au réseau et le câble de
 commande

BEGA Thermal Control®

Régulation thermique temporaire de la
 puissance des luminaires pour protéger les
 composants sensibles à la température, sans
 pour autant éteindre les luminaires

Classe de protection I

Degré de protection IP 65

Étanche à la poussière et protégé contre les


jets d'eau

Résistance aux chocs mécaniques IK06

Protection contre les chocs

mécaniques < 1 joule

 – Sigle de sécurité

 – Sigle de conformité

Poids: 4,9 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
 dieser Leuchte sind die nationalen
 Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
 durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
 Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
 oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der
 Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
 Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire
 are subject to national safety regulations.
 Installation and commissioning may only be
 carried out by a qualified electrician.
 The manufacturer accepts no liability for
 damage caused by improper use or installation.
 If subsequent modifications are made to
 the luminaire, the person responsible for
 these modifications shall be considered the
 manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
 respecter les normes de sécurité nationales.
 L'installation et la mise en service ne doivent
 être effectuées que par un électricien agréé.
 Le fabricant décline toute responsabilité pour
 tout dommage résultant d'une mise en œuvre
 ou d'une installation inappropriée du produit.
 Si des modifications sont apportées
 ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera
 considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	16 W
Leuchten-Anschlussleistung	19,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

99 857 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0382/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	2795 lm
Leuchten-Lichtstrom	963 lm
Leuchten-Lichtausbeute	49,4 lm/W

99 857 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0382/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	2835 lm
Leuchten-Lichtstrom	977 lm
Leuchten-Lichtausbeute	50,1 lm/W

Montage

Pollerleuchtenkopf in das Pollerleuchtenrohr einsetzen, rechtsherum bis zum Anschlag drehen, ggf. ausrichten und mit seitlicher Innensechskantschraube festsetzen.
Anschlusskasten öffnen.
Erdkabel in den Anschlusskasten führen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen.
Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern weiß/rot (ws/rt) und weiß/schwarz (ws/sw).
Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Anschlusskasten schließen.
Leuchte in die Montageplatte einsetzen, drehen und mit Schraube festsetzen.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	16 W
Luminaire connected wattage	19.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

99 857 K3

Module designation	LED-0382/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	2795 lm
Luminaire luminous flux	963 lm
Luminaire luminous efficiency	49,4 lm/W

99 857 K4

Module designation	LED-0382/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	2835 lm
Luminaire luminous flux	977 lm
Luminaire luminous efficiency	50,1 lm/W

Installation

Insert bollard head into bollard tube and turn it clockwise as far as it will go, adjust if necessary and fix with lateral hexagon socket head screw. Open the connection box.
Lead the mains supply cable into the connection box. Make earth conductor connection and electrical connection.
Lead the luminaire connecting cable through the compression nipple into the connection box. Make earth conductor connection and electrical connection.
Observe the correct configuration of the connecting cable. Make the mains connection to the brown (L), blue (N) and green-yellow wires (⊕).
The control cables are connected via the two DALI-labelled wires white/red (wh/rd) and white/black (wh/bl). If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output.
Close the connection box.
Place luminaire onto mounting plate, align and fix with screw.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	16 W
Puissance raccordée du luminaire	19,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

99 857 K3

Désignation du module	LED-0382/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	2795 lm
Flux lumineux du luminaire	963 lm
Rendement lum. d'un luminaire	49,4 lm/W

99 857 K4

Désignation du module	LED-0382/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	2835 lm
Flux lumineux du luminaire	977 lm
Rendement lum. d'un luminaire	50,1 lm/W

Installation

Installer la tête de la balise dans le support de la balise et tourner vers la droite jusqu'à la butée, ajuster le cas échéant puis fixer avec la vis à six pans creux latérale.
Ouvrir la boîte de connexion.
Introduire le câble réseau dans la boîte de connexion à travers l'entrée de câble. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Introduire le câble de luminaire dans la boîte de connexion à travers le nipple d'étanchéité supérieur. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Procéder au raccordement électrique des fils marron (L), bleus (N) et jaune-vert (⊕).
Le raccordement des lignes de pilotage s'effectue par les deux fils blanc/rouge (ba/rg) et blanc/noir (ba/nr) marqués DALI. Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.
Fermer la boîte de connexion.
Poser le luminaire sur la contre-plaque, tourner et fixer avec la vis.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 760
LED-Netzteil	DEV-0366/700
LED-Modul 3000 K	LED-0382/830
LED-Modul 4000 K	LED-0382/840
Reflektor Dach	76 001 242
Reflektor Kegel	76 001 412
Dichtung Glas unten	83 001 960
Dichtung Glas oben	83 001 962
Dichtung Gehäuse	83 001 964
Dichtung Anschlussgehäuse	83 001 973

Spares

Spare glass	11 002 760
LED power supply unit	DEV-0366/700
LED module 3000 K	LED-0382/830
LED module 4000 K	LED-0382/840
Reflector top	76 001 242
Reflector conical	76 001 412
Gasket glass bottom	83 001 960
Gasket glass top	83 001 962
Gasket housing	83 001 964
Gasket connection housing	83 001 973

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 760
Bloc d'alimentation LED	DEV-0366/700
Module LED 3000 K	LED-0382/830
Module LED 4000 K	LED-0382/840
Réflecteur supérieur	76 001 242
Réflecteur conique	76 001 412
Joint du verre inférieur	83 001 960
Joint du verre supérieur	83 001 962
Joint du boîtier	83 001 964
Joint boîtier de raccordement	83 001 973